# Adaptation en fonction de vos besoins

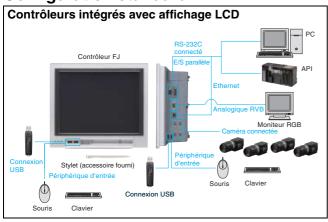
# Système de vision Xpectia FJ

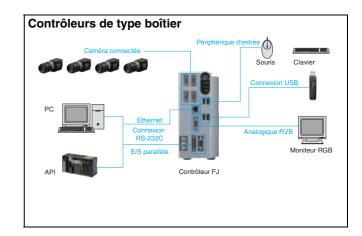
- Système de vision personnalisable Xpectia FJ
- Programmation rapide par glisser-déplacer
- Choix entre plusieurs interfaces utilisateur programmables prêtes à l'emploi
- Algorithme de mesure extrêmement robuste et évolué
- Compatibilité des composants éprouvée



# Configuration du système

# **Configuration standard**





# Pour personnalisation

Environnement de développement Application Producer





Des exemples de codes et un assistant de développement sont disponibles pour faciliter la personnalisation.

# Références

# Contrôleur

UC	Туре	Multitâche	HALCON installé (Voir remarque)	Nbre de caméras	Sortie	Modèle
Core i5 2,4 GHz		Oui	Non	2	NPN	FJ-3000
		Oui	Non	4	NPN	FJ-3000-10
		Oui	Non	2	PNP	FJ-3005
	Contrôleur intégré avec	Oui	Non	4	PNP	FJ-3005-10
	affichage LCD	Oui	Oui	2	NPN	FJ-H3000-E
		Oui	Oui	4	NPN	FJ-H3000-10-E
110		Oui	Oui	2	PNP	FJ-H3005-E
100		Oui	Oui	4	PNP	FJ-H3005-10-E
E IN	Contrôles y de true la 28 au	Oui	Non	2	NPN	FJ-3050
		Oui	Non	4	NPN	FJ-3050-10
Contrôleur intégré avec Contrôleur de type affichage LCD boîtier		Oui	Non	2	PNP	FJ-3055
		Oui	Non	4	PNP	FJ-3055-10
	Contrôleur de type boîtier	Oui	Oui	2	NPN	FJ-H3050-E
		Oui	Oui	4	NPN	FJ-H3050-10-E
		Oui	Oui	2	PNP	FJ-H3055-E
		Oui	Oui	4	PNP	FJ-H3055-10-E
Atom 1,6 GHz		Non	Non	2	NPN	FJ-350
Aloni 1,0 driz	Contrôleur de type boîtier	Non	Non	4	NPN	FJ-350-10
	Controleur de type boiller	Non	Non	2	PNP	FJ-355
111		Non	Non	4	PNP	FJ-355-10

Remarque: La licence HALCON a été installée. Le développement d'outils HALCON nécessite HDevelop.

# Environnement de développement

Туре	Modèle	Environnement de fonctionnement
Application Producer	FJ-AP1	UC: Processeur Intel Pentium (SSE2 ou plus puissant) Système d'exploitation: Windows XP Professionnel (32 bits) Service pack 3 ou version ultérieure ou bien Windows 7 Professionnel (32 bits), Enterprise (32 bits) ou Ultimate (32 bits)  NET Framework: NET Framework 3.5 ou version ultérieure  Mémoire: 2 GO de mémoire vive (RAM) minimum Espace disque disponible: 2 GO minimum  Navigateur: Microsoft® Internet Explorer 6.0 ou version ultérieure  Affichage: XGA (1024 x 768), couleurs vraies (32 bits) ou plus Lecteur optique: Lecteur de CD / DVD  La personnalisation du logiciel nécessite le logiciel suivant: Microsoft® Visual Studio® 2010 Professionnel

# Caméras

Présentation		Туре		Modèle	Remarques	
	Caméras numériques	300 000 pixels	Couleurs	FZ-SC		
	Cameras numeriques	Mono		FZ-S		
	Caméras numériques	O millione de nivele	Couleurs	FZ-SC2M	Objectif requis	
	Carneras numeriques	2 millions de pixels	Monochrome	FZ-S2M	Objectii requis	
	Caméras numériques	5 millions de pixels	Couleurs	FZ-SC5M2		
	Cameras numeriques	o millions de pixels	Monochrome	FZ-S5M2		
Mary 1	Petites caméras	Modèle plat 300 000 pixels	Couleurs	FZ-SFC		
	numériques	Modele plat 300 000 pixels	Monochrome	FZ-SF	Objectif pour petites caméras	
N. W.	Petites caméras numériques	tes caméras Madèla atula 200 000 piyala		FZ-SPC	requis	
		Modèle stylo 300 000 pixels	Monochrome	FZ-SP		
				FZ-SHC	Objectif as assis	
	Caméras grande vitesse	300 000 pixels	Monochrome	FZ-SH	Objectif requis	
		Champ de vision large (longue distance)	Couleurs	FZ-SQ100F		
	Caméras compactes	Champ de vision large (courte distance)	Couleurs	FZ-SQ100N	Caméra + objectif éclairage	
	intelligentes	Standard	Couleurs	FZ-SQ050F	à intensité élevée	
411		Champ de vision étroit	Couleurs	FZ-SQ010F		
	Caméras intelligentes	Large champ de vision	Couleurs	FZ-SLC100	Caméra + zoom, objectif	
	Oameras intelligentes	Champ de vision étroit	Couleurs	FZ-SLC15	autofocus + éclairage intelligent	
	Caméras autofocus	Large champ de vision		FZ-SZC100	Caméra + zoom, objectif	
	Cameras autorocus	Champ de vision étroit	Couleurs	FZ-SZC15	autofocus	

# Caméras, périphériques

Présentation	Тур	•	Modèle	Remarques
	Objectifs CCTV		07.1.0740.15	
Bagues allonges			Série 3Z4S-LE	
	Objectifs à faibles déformati	ons	FZ-LEH5 / LEH8 / LEH12 / LEH16 / LEH25 / LEH35 / LEH50 / LEH75 / LEH100	Objectif à faibles déformations pour caméras 2 millions de pixels et 5 millions de pixels
	Objectifs pour petite caméra	1	FZ-LES3 / LES6 / LES16 / LES30	Objectifs pour petites caméras de 300 000 pixels
	Bagues allonge pour petite of	caméra	FZ-LESR	Bagues allonge pour petites caméras de 300 000 pixels
	Plaque de diffusion pour	Large champ de vision	FZ-SLC100-DL	
	caméra intelligente	Champ de vision étroit	FZ-SLC15-DL	
	<b>4</b>		FZ-SXCRB7018BR-4S	Unité intégrée comprenant l'éclairage anti halo, le contrôleur stroboscopique et la caméra (sans objectif)
	Éclairage anti halo		FZ-LTCRB7018BR-4S	Unité intégrée comprenant l'éclairage anti halo et le contrôleur stroboscopique
			FZ-LTRB7018BR-4S	Éclairage anti halo uniquement
	Pour caméra compacte	Supports de montage	FQ-XL / XL2	
	intelligente	Fixation de filtre polarisant	FQ-XF1	

# **Câbles**

Présentation	Туре	Longueur de câble	Modèle	Remarques
. 9	Câble caméra	2 m, 5 m, 10 m (voir Remarque 2)	FZ-VS	
9	Câbles caméra résistants aux courbures	2 m, 5 m, 10 m (voir Remarque 3)	FZ-VSB	
.0	Câble de caméra à angle droit (voir note 1)	2 m, 5 m, 10 m (voir Remarque 2)	FZ-VSL	
. 9	Câble caméra longue distance	15 m (voir Remarque 4)	FZ-VS2	
	Câble caméra longue distance à angle droit	15 m (voir Remarque 4)	FZ-VSL2	_
	Unité d'extension de câble	Longueur de câble maximale : 45 m (Jusqu'à deux unités d'extension et trois câbles peuvent être connectés.) (voir note 5)	FZ-VSJ	
.0	Câble de moniteur	2 m, 5 m	FZ-VM	
		2 m, 5 m	FZ-VP	
	Câble parallèle	2 m, 5 m, modèle à connecteur	FZ-VPX (voir Remarque 6)	

- Remarque: 1. L'extrémité Caméra de ce câble est munie d'un connecteur en L.

  - Le câble de 10 m ne peut être utilisé pour la caméra intelligente, la caméra autofocus et la caméra 5 millions de pixels.
     Le câble de 10 m ne peut être utilisé pour la caméra intelligente, la caméra autofocus, la caméra 2 millions de pixels et la caméra 5 millions de pixels.
  - 4. Le câble de 15 m ne peut être utilisé pour la caméra intelligente, la caméra autofocus et la caméra 5 millions de pixels.
  - 5. La longueur de câble maximale varie en fonction du type de caméra et de la longueur du câble à raccorder. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Caméras / Tableau de connexion des câbles », à la page 7.
  - 6. Des borniers peuvent être raccordés (produits recommandés : OMRON XW2B-50G4 / 50G5, XE2D-50G6).

# Périphériques

Présentation		Туре		Référence	Remarques
	Moniteur LCD			FZ-M08	Pour contrôleur de type boîtier
11	Mémoire USB			FZ-MEM1G	Capacité : 1 Go
	Fixation VESA			FZ-VESA	Pour l'installation du contrôleur à LCD intégré
	Support de burea	u pour contrôleur		FZ-DS	Pour l'installation du contrôleur à LCD intégré
	Contrôleur d'éclairage	Pour la série FL		FL-TCC1	
	Contrôleur stroboscopique			Fabriqué par MORITEX Corporation 3Z4S-LT MLEK-C100E1TS2	Nécessaire pour contrôler l'éclairage externe depuis un contrôleur
	Contrôleur		Un canal	FZ-LTA100	
of the same	stroboscopique			FZ-LTA200	
_	Adaptateur pour contrôleur stroboscopique			Fabriqué par MORITEX Corporation 3Z4S-LT LBK-003	Nécessaire d'installer un contrôleur stroboscopique sur une caméra 5 millions de pixels en cas d'utilisation de la série 3Z4S-LT.
	,			Série 3Z4S-LT	
_	Éclairage externe			Série FZ-LT	
				Série FL	

# **Objectifs**Objectifs haute résolution à faibles déformations

Modèle	FZ-LEH5	FZ-LEH8	FZ-LEH12	FZ-LEH16	FZ-LEH25	FZ-LEH35	FZ-LEH50	FZ-LEH75	FZ-LEH100
Présentation	42 mm de dia. 38,7	34 mm 41,6 de dia.	34 mm 37,0 de dia.	33 mm 36,5 de dia.	33 mm 39,5 de dia.	34 mm 36,5 de dia. 34 mm 55,		36 mm 51,0 de dia.	42 mm 70,0 de dia.
Distance focale	5 mm	8 mm	12,5 mm	16 mm	25 mm	35 mm	50 mm	75 mm	100 mm
Luminosité	F2,8	F1,4	F1,4	F1,4	F1,4	F2	F2,8	F2,5	F2,8
Taille de filtre	M40,5 P0,5	M27,0 P0,5	M27,0 P0,5	M27,0 P0,5	M27,0 P0,5	M27,0 P0,5	M27,0 P0,5	M34,0 P0,5	M40,5 P0,5

Les bagues allonge de 5 mm (3Z4S-LE ML-EXR) ne peuvent pas être utilisées avec des objectifs FZ-LEH25.

# **Objectifs CCTV**

Modèle	3Z4S-LE ML-0614	3Z4S-LE ML-0813	3Z4S-LE ML-1214	3Z4S-LE ML-1614	3Z4S-LE ML-2514	3Z4S-LE ML-3519	3Z4S-LE ML-5018	3Z4S-LE ML-7527	3Z4S-LE ML-10035
Présentation	30 dia. 30	30 dia. 34,5	30 dia. 34,5	30 dia. 24,5	30 dia. 24,5	30 dia. 29	32 mm 37 de dia.	32 mm 42,5 de dia.	32 mm 43,9 de dia.
Distance focale	6 mm	8 mm	12 mm	16 mm	25 mm	35 mm	50 mm	75 mm	100 mm
Luminosité	F1,4	F1,3	F1,4	F1,4	F1,4	F1,9	F1,8	F2,7	F3,5
Taille de filtre	M27 P0,5	M25,5 P0,5	M27 P0,5	M27 P0,5	M27 P0,5	M27 P0,5	M30,5 P0,5	M30,5 P0,5	M30,5 P0,5

# Objectifs pour petite caméra

Modèle	FZ-LES3	FZ-LES6	FZ-LES16	FZ-LES30
Présentation	12 mm 16,4 de dia.	12 mm 19,7 de dia.	12 mm 23,1 de dia.	12 mm 25,5 de dia.
Distance focale	3 mm	6 mm	16 mm	30 mm
Luminosité	F2,0	F2,0 F3,4 F3,4		F3,4

# **Bagues allonges**

	. ~
Modèle	3Z4S-LE ML-EXR
Table des matières	Jeu de 7 tubes (40 mm, 20 mm, 10 mm, 5 mm, 2,0 mm, 1,0 mm, et 0,5 mm)  Diamètre extérieur maximal : 30 mm de dia.

# Bagues allonge pour petite caméra

Modèle	FZ-LESR
Table des matières	Jeu de 3 tubes (15 mm, 10 mm, 5 mm) Diamètre extérieur maximal : 12 mm de dia.

- Ne pas utiliser les bagues allonges de 0,5 mm, 1,0 mm et 2,0 mm si elles sont reliées ensemble. En effet, ces bagues allonges sont placées sur la partie filetée de l'objectif ou d'une autre bague allonge. Par conséquent, le raccord peut se desserrer en cas d'utilisation simultanée de plusieurs bagues allonges de 0,5 mm, 1,0 mm ou 2,0 mm.
  Un renfort peut s'avérer nécessaire pour les combinaisons de bagues allonges qui dépassent 30 mm si la caméra est exposée à des vibrations.

# Valeurs nominales et performances

# Contrôleur

Modèle		Sortie NPN Sortie PNP	FJ-3000 FJ-3005	FJ-3000-10 FJ-3005-10	FJ-3050 FJ-3055	FJ-3050-10 FJ-3055-10	FJ-H3000-E FJ-H3005-E	FJ-H3000-10-E FJ-H3005-10-E	FJ-H3050-E FJ-H3055-E	FJ-H3050-10-E FJ-H3055-10-E	FJ-350 FJ-355	FJ-350-10 FJ-355-10	
Type de cont	rôleur	00		ntégré avec	Contrôleur		Contrôleur i	ntégré avec	Contrôleur boîtier		Contrôleur de type boîtier		
Nbre de camé	éras		2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	
JC			Processeur	Intel Core is	5-520E 2,40 (	GHz					Processeur	Intel	
Mémoire prin	cinale		3 Go								Atom N270 2 Go	1,6 GHZ	
Enregistreme	•		Compact FI	ash 2 Go							2 00		
Système d'ex	ploitation		Windows E	mbedded Sta	andard 2009								
Multitâche HALCON inst	allá			N	on	0	ui		ui			on on	
Caméra utilis			Connexion		on outes les cam	éras.			rui		IN	UII	
Fonctionnem			Contrôleur	ntégré avec	affichage LC	D : stylet, so	uris, etc.						
Résolution de			Caméra cor	mpacte intell	er : souris, et igente : 752 ( : 640 (H) x 48	(H) x 480 (V)							
Nbre de scèn					xels : 1 600 (		/), caméra 5	millions de p	ixels : 2 488	(H) × 2 044 (	(V)		
INDIE GE SCEII	<b>C3</b>	Connecté											
		à 1 caméra	214										
	Si connecté à une	Connecté à 2 caméras	107										
	caméra compac- te intelligente	Connecté à 3 caméras	71										
		Connecté	53										
camé		à 4 caméras Connecté	One to	.la 0=2		-h	`						
		à 1 caméra	Camera coi	uleur : 250, c	améra mono	chrome : 252	2						
	Si connecté à une	Connecté à 2 caméras	Caméra cou	uleur : 125, c	améra mono	chrome: 126	3						
	caméra 300 000 millions de pixels	Connecté à 3 caméras	Caméra cou	uleur : 83, ca	ıméra monoc	hrome : 84							
		Connecté	Caméra co	ılaur : 62 ca	ıméra monoc	hrome : 63							
ges enregis-		à 4 caméras Connecté											
	Si connecté à une caméra 2 millions de pixels	à 1 caméra	Caméra cou	Caméra couleur : 40, caméra monochrome : 40									
		Connecté à 2 caméras	Caméra couleur : 20, caméra monochrome : 20										
		Connecté à 3 caméras	Caméra couleur : 13, caméra monochrome : 13										
		Connecté à 4 caméras	Caméra co	Caméra couleur : 10, caméra monochrome : 10									
		Connecté à 1 caméra	Caméra couleur : 15, caméra monochrome : 15										
	Si connecté à une	Connecté à 2 caméras	Caméra cou	uleur : 7, can	néra monoch	rome : 7							
	caméra 5 millions de pixels	Connecté	Caméra couleur : 5, caméra monochrome : 5										
	do pixolo	à 3 caméras	Camera coulcur : 5, camera monocinome : 5										
		Connecté à 4 caméras	Caméra cou	uleur : 3, can	néra monoch	rome : 3							
Communicati	ons série		RS-232C / 4	422A : Voie	1						RS-232C: \		
Communicati	ons réseau		Ethernet 100BASE-TX / 10BASE-T							Ethemet 1000BASE-T / 100BASE-TX / 10BASE-T			
EtherNet / IP			Vitesse de	transmission	du port Ethe	rnet : 100 MI	ops (100BAS	E-TX)			TOOD/TOE T/	TODATOL I	
					EP0 / ENCT			IG_Z1, DSA	0 vers 1,		11 entrées ( STEP, DSA	DI0 vers 7	
E/S parallèle					NCTRIG_B0 1 BUSY0 G			RFADY0 vor	s 1 FRROR	STGOLITO	26 sorties (F GATE, OR,	RUN, BUSY	
				29 sorties (RUN / BUSY1, BUSY0, GATE0 vers 1, OR0 vers 1, READY0 vers 1, ERROR, STGOUT0 vers 3*, DO0 vers 15)								GOUT0	
			Contrôleur i	ntégré avec	affichage LC	D : Contrôle	ır et écran co	uleur LCD T	FT 12.1 pou	ces intéarés	vers 3*, DO	0 vers 15)	
Interface mor	niteur		(résolution :	XGA 1 024	x 768 points)	)			•		uto)		
Interface USE			Contrôleur de type boîtier : Sortie vidéo RVB analogique, 1 canal (résolution : XGA 1 024 x 768 poin 4 canaux (prise en charge USB 1.1 et 2.0)								2 canaux (p		
Tension d'alir			20,4 à 26,4		90 000 1.1 6						charge USE	3 1.1 et 2.0	
	En cas de connexi		20,1 0 20,1										
Consomma- tion	caméra compacte une caméra intellig caméra autofocus	gente ou une	5,0 A max.	7,5 A max.	5,0 A max.	7,5 A max.	5,0 A max.	7,5 A max.	5,0 A max.	7,5 A max.	4,0 A max.	5,5 A max	
électrique (à 24,0 Vc.c.)	En cas de connexi méra 300 000 pixel	on à une ca- ls, 2 millions	3,7 A max.	4,9 A max.	3,7 A max.	4,9 A max.	3,7 A max.	4,9 A max.	3,7 A max.	4,9 A max.	2,6 A max.	2,9 A max	
de pixels ou 5 millions de pixels		F			<u> </u>			<u> </u>	1	Fonctionne	ment:		
			Fonctionne		ses vitesses	de ventilate	r de refroidie	sement			0 à 50 °C		
	Plage de température ambiante			pour les hau	tes vitesses o	de ventilateu	r de refroidiss				Stockage: -20 à 65 °C		
Plage de tem		0 à +50 °C pour les hautes vitesses de ventilateur de refroidissement Stockage : -20 à 65 °C (sans givre ni condensation)							(sans givre ni condensation)				
Plage de tem <sub>l</sub>				Fonctionnement et stockage: 35 à 85 °C (sans condensation)									
Plage d'humi	dité ambiante				•		,						
	dité ambiante		Environ 3,4	kg	kage: 35 à 85 Environ 1,9 affichage LC	kg	Environ 3,4		Environ 1,9		Environ 1,8		

<sup>\*</sup> STGOUT 2 à 3 seulement pour caméra 4 canaux

# Caméras numériques

	FZ-S	FZ-SC	FZ-S2M	FZ-SC2M	FZ-S5M2	FZ-SC5M2
Éléments d'image	Transfert interligne avec pixels, éléments d'image		Transfert interligne avec pixels, éléments d'image		Transfert interligne avec pixels, éléments d'imag	
Couleurs / Monochrome	Monochrome	Couleurs	Monochrome	Couleurs	Monochrome	Couleurs
Affichage réel de pixels	640 (H) x 480 (V)		1 600 (H) x 1 200 (V)		2 448 (H) x 2 044 (V)	
Taille de pixel	7,4 (μm) x 7,4 (μm)		4,4 (μm) x 4,4 (μm)		3,45 (µm) x 3,45 (µm)	
Fonction d'obturation	Obturateur électronique ; sélectionner une vitesse d'obturation entre 1 / 10 et 1 / 50 000 s		Obturateur électronique vitesse d'obturation en	e ; sélectionner une tre 1 / 10 et 1 / 50 000 s	Obturateur électronique ; sélectionner une vitesse d'obturation entre 1 / 10 et 1 / 50 000 s	
Fonction partielle	12 à 480 lignes		12 à 1 200 lignes		12 à 2 044 lignes	
Taux d'image (Temps de lecture)	80 ips (12,5 ms)		30 ips (33,3 ms)		16 ips (62,5 ms)	
Champ de vision, distance d'installation	Sélection d'un objectif	Sélection d'un objectif en fonction du champ de vision et de la distance d'installation				
Plage de température ambiante	Fonctionnement : 0 à 50 °C Stockage : -25 à 65 °C (sans givre ni condensation)		Fonctionnement : 0 à 40 °C Stockage : –25 à 65 °C (sans givre ni condensation)		Fonctionnement : 0 à 2 Stockage : -25 à 65 °C (sans givre ni condens	
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et sto	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 % (sans condensation)				
Poids	Environ 55 g		Environ 76 g		Environ 140 g	
Accessoires	Manuel d'instructions					

# Petites caméras numériques

	FZ-SF	FZ-SFC	FZ-SP	FZ-SPC
Éléments d'image	Transfert interligne avec lecture de tous les pixels, éléments d'image CCD 1 / 3 de pouce			
Couleurs / Monochrome	Monochrome Couleurs Monochrome Couleurs			
Affichage réel de pixels	640 (H) x 480 (V)			
Taille de pixel	7,4 (µm) x 7,4 (ı	um)		
Fonction d'obturation	Obturateur électronique ; sélectionner une vitesse d'obturation entre 1 / 10 et 1 / 50 000 s			
Fonction partielle	12 à 480 lignes			
Taux d'image (Temps de lecture)	80 ips (12,5 ms)			
Champ de vision, distance d'installation	Sélection d'un objectif en fonction du champ de vision et de la distance d'installation			
Plage de température ambiante	Fonctionnement: 0 à 50 °C (ampl. caméra) 0 à 45 °C (tête caméra) Stockage: –25 à 65 °C (sans givre ni condensation)		Fonctionnemen 0 à 50 °C (ampl 0 à 45 °C (tête o Stockage : -25 (sans givre ni co	. caméra) caméra) à 65 °C
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage:  35 à 85 % (sans condensation)  Fonctionnement et stockage:  35 à 85 % (sans condensation)  35 à 85 % (sans condensation)			
Poids	Environ 150 g		Environ 150 g	
Accessoires	Manuel d'instruction, support de montage, quatre supports de fixation (M2)		Manuel d'instru	ctions

# Caméras grande vitesse

	FZ-SH	FZ-SHC
Éléments d'image	Transfert interligi de tous les pixels d'image CCD 1 /	s, éléments
Couleurs / Monochrome	Monochrome	Couleurs
Affichage réel de pixels	640 (H) x 480 (V	/)
Taille de pixel	7,4 (µm) x 7,4 (µ	um)
Fonction d'obturation	Obturateur électronique ; sélectionner une vitesse d'obturation entre 1 / 10 et 1 / 50 000 s	
Fonction partielle	12 à 480 lignes	
Taux d'image (Temps de lecture)	204 ips (4,9 ms)	
Champ de vision, distance d'installation	Sélection d'un objectif en fonction du champ de vision et de la distance d'installation	
Plage de température ambiante	Fonctionnement : 0 à 40 °C Stockage : -25 à 65 °C (sans givre ni condensation)	
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 % (sans condensation)	
Poids	Environ 105 g	
Accessoires	Manuel d'instruc	ctions

# Caméras compactes intelligentes

<u> </u>	<u> </u>				
	FZ-SQ010F	FZ-SQ050F	FZ-SQ100F	FZ-SQ100N	
Éléments d'image	Éléments d'image 1 / 3 pouce C	CMOS			
Couleurs / Monochrome	Couleurs				
Affichage réel de pixels	752 (H) x 480 (V)				
Taille de pixel	6,0 (μm) x 6,0 (μm)				
Fonction d'obturation	1 / 250 à 1 / 32 258	1/250 à 1/32 258			
Fonction partielle	8 à 752 lignes	8 à 752 lignes			
Taux d'image (Temps de lecture)	60 ips				
Champ de vision	7,5 x 4,7 à 13 x 8,2 mm	13 x 8,2 à 53 x 33 mm	53 x 33 à 240 x 153 mm	29 x 18 à 300 x 191 mm	
Distance d'installation	38 à 60 mm	56 à 215 mm	220 à 970 mm	32 à 380 mm	
Classe LED	Classe 2				
Plage de température ambiante	Fonctionnement : 0 à 50 °C Sto	Fonctionnement : 0 à 50 °C Stockage : -25 à 65 °C			
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 % (sans condensation)				
Poids	Environ 150 g Environ 140 g				
Accessoires	Support de fixation (FQ-XL), fix	ation de filtre polarisant (FQ-XF1), ma	nuel d'instructions et étiquette d'av	vertissement	

# Caméras intelligentes, caméras autofocus

	FZ-SLC100	FZ-SLC15	FZ-SZC100	FZ-SZC15
Éléments d'image	Transfert interligne avec lecture de tous les pixels, éléments d'image CCD 1 / 3 de pouce			
Couleurs / Monochrome	Couleurs			
Affichage réel de pixels	640 (H) x 480 (V)			
Taille de pixel	7,4 (μm) x 7,4 (μm)			
Fonction d'obturation	Obturateur électronique ; sélection	nner une vitesse d'obturation entre 1	/ 10 et 1 / 50 000 s	
Fonction partielle	12 à 480 lignes			
Taux d'image (Temps de lecture)	80 ips (12,5 ms)			
Champ de vision (voir remarque 2.)	13 à 100 mm (voir Remarque 1.)	2,9 à 14,9 mm (voir Remarque 1.)	13 à 100 mm (voir Remarque 1.)	2,9 à 14,9 mm (voir Remarque 1.)
Distance d'installation	70 à 190 mm (voir Remarque 1.)	35 à 55 mm (voir Remarque 1.)	77,5 à 197,5 mm (voir Remarque 1.)	47,5 à 67,5 mm
Classe LED (voir remarque 3.) (éclairage)	Classe 2			_
Plage de température ambiante	Fonctionnement : 0 à 50 °C Stockage : -25 à 65 °C (sans givr	e ni condensation)		
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 a	à 85 % (sans condensation)		
Poids	Environ 670 g	Environ 670 g Environ 700 g Environ 500 g		
Accessoires	Feuille d'instructions et clé hexagonale			

- Remarque: 1. Tolérance: ±5 % max.
  2. La longueur du champ visuel est la longueur le long de l'axe Y.
  3. Normes en vigueur: IEC 60825-1: 1993 + A1: 1997 + A2-2001, EN 60825-1: 1994 + A1: 2002 + A2: 2001

# **Moniteur LCD**

	FZ-M08
Taille	8,4 pouces
Туре	Écran couleur TFT à cristaux liquides
Résolution	1 024 x 768 points
Signal d'entrée	Entrée vidéo RVB analogique, 1 canal
Tension d'alimentation	21,6 à 26,4 Vc.c.
Consommation	0,7 A (maxi.) env.
Plage de température ambiante	Fonctionnement: 0 à 50 °C Stockage: -25 à 65 °C (sans givre ni condensation)
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 % (sans condensation)
Poids	Environ 1,2 kg
Accessoires	Feuille d'instructions, 4 étriers de montage

# Câbles de caméra

	FZ-VS (2 m)	FZ-VSB (2 m)	FZ-VSL (2 m)
Résistance aux chocs (durabilité)	10 à 150 Hz amplitude simple 0,15 mm 3 directions, 8 courses, 4 fois		
Plage de température ambiante	Fonctionnement et stockage : 0 à +65 °C (sans givre ni condensation)		
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 40 à 70 %HR (sans condensation)		
Atmosphère ambiante	Sans gaz corrosif		
Matériau	Gaine de câble, connecteur : PVC		
Rayon de courbure mini.	69 mm	81 mm	69 mm
Poids	Environ 170 g	Environ 220 g	Environ 170 g

# Câble de moniteur

	FZ-VM
Résistance aux vibrations	10 à 150 Hz amplitude simple 0,15 mm 3 directions, 8 courses, 4 fois
Plage de température ambiante	Fermeture: 0 à 50 °C, stockage: -20 à +65 °C (sans givre ni condensation)
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 %HR (sans condensation)
Atmosphère ambiante	Sans gaz corrosif
Matériau	Gaine de câble : connecteur PVC résistant à la chaleur : PVC
Rayon de courbure mini.	75 mm
Poids	Environ 170 g

# Éclairage anti halo Caractéristiques générales

	FZ-SXC RB7018BR-4S	FZ-LTC RB7018BR-4S	FZ-LT RB7018BR-4S
Consommation	18 W ou moins (12 Vc.c., 1,5 A max.) (caméra et contrôleur stroboscopique inclus)		
Résistance aux vibrations	10 à 150 Hz amplitude simple 0,35 mm (accélération maximum 50 m/s²) 3 directions, 8 courses, 10 fois		
Résistance à l'impact	150 m/s <sup>2</sup> 6 directions, 3 fois		
Température ambiante	Fonctionnement : 0 à 50 °C Stockage : -25 à 60 °C (sans givre ni condensation)		
Humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 %HR (sans condensation)		
Atmosphère ambiante	Sans gaz corrosif		
Structure de protection	IEC60259 IP20		
Matériau	Boîtier : tôle en acier zinguée Capot : Planche acrylique Fermoir : tôle en acier inoxydable		
Poids (câbles compris)	Environ 600 g Environ 500 g Environ 400 g		

# Unité d'extension de câble

	FZ-VSJ
Tension d'alimentation (voir Remarque 1)	11,5 à 13,5 Vc.c.
Consommation électrique (voir Remarque 2)	1,5 A max.
Plage de température ambiante	Fonctionnement: 0 à 50 °C Stockage: -25 à 65 °C (sans givre ni condensation)
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 % (sans condensation)
Nbre max. d'unités pouvant être connectées	2 unités par caméra
Poids	Environ 240 g
Accessoires	Feuille d'instructions et 4 vis de montage

Remarque: 1. Une alimentation doit être reliée au contrôleur stroboscopique et à la caméra en cas de raccordement d'une caméra FZ-SLC100 / SLC15 / SZC100 / SZC15 et d'utilisation d'un contrôleur stroboscopique (3Z4S-LT MLEK-C100E1TS2).

2. La consommation électrique est valable lorsque chaque caméra et contrôleur stroboscopique est relié à une alimentation.

# Câbles caméra longue distance

	FZ-VS2 (15 m)	FZ-VSL2 (15 m)
Résistance aux chocs (durabilité)	10 à 150 Hz amplitude simple 0,15 mm 3 directions, 8 courses, 4 fois	
Plage de température ambiante	Fonctionnement et stockage : 0 à +65 °C (sans givre ni condensation)	
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 40 à 70 %HR (sans condensation)	
Atmosphère ambiante	Sans gaz corrosif	
Matériau	Gaine de câble, connecteur : PVC	
Rayon de courbure mini.	93 mm	
Poids	Environ 1 600 g	

# Câble parallèle

	FZ-VP	FZ-VPX	
Résistance aux vibrations	10 à 150 Hz amplitude simple 0,15 mm 3 directions, 8 courses, 4 fois		
Plage de température ambiante	Fermeture : 0 à 50 °C, stockage : -20 à +65 °C (sans givre ni condensation)		
Plage d'humidité ambiante	Fonctionnement et stockage : 35 à 85 %HR (sans condensation)		
Atmosphère ambiante	Sans gaz corrosif		
Matériau	Gaine de câble : connecteur PVC résistant à la chaleur : résine		
Rayon de courbure mini.	75 mm		
Poids	Environ 160 g Environ 180 g		

# Caractéristiques de luminosité

	Caractéristiques		
Source	LED bleue (longueur d'onde : Environ 470 nm) LED rouge (longueur d'onde : 630 nma)		
Système d'éclairage	8 blocs à intensité modulable		
Durée de vie moyenne	5 000 heures (temps de production avec une réduction de 50 % de l'intensité lumineuse à température ambiante de 25 °C, luminosité maximum, et luminosité en continu.)		

# Caméras / Tableau de connexion des câbles

Type de caméra	Modèle	Longueur de câble	Caméras intelli- gentes, camé- ras autofocus	Caméras grande vitesse	Caméras numériques			Petites caméras numériques	Caméras
rype de camera					300 000 pixels	2 millions de pixels	5 millions de pixels	Type stylo / type plat	compactes intelligentes
Câbles de caméra Câbles caméra à angle droit	/0	2 m	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
	FZ-VS FZ-VSL	5 m	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
		10 m	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Câbles caméra résistants aux courbures	FZ-VSB	2 m	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
		5 m	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
		10 m	Non	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui
Câble caméra longue distance Câble caméra longue distance à angle droit	FZ-VS2 FZ-VSL2	15 m	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui

# Éléments de traitement

\*Les éléments en rouge sont disponibles uniquement avec des contrôleurs de type HALCON. Groupe Icône Outils de traitement Search Utilisé pour identifier les formes et calculer la position des objets de mesure Flexible Search Reconnaissance des formes des pièces avec variation et détection de leurs positions. 7 Sensitive Search Recherche d'une petite différence par division du modèle de recherche en détail et par calcul de la corrélation. Utilisé pour chercher la partie similaire de l'image d'entrée de forme du modèle. Détecte la valeur de **ECM Search** conformité et la position. Extrait des cercles à l'aide d'informations de forme et obtient la position, le rayon et la quantité avec une EC Circle Search précision très élevée des cercles. Utilisé pour chercher la partie similaire des modèles à partir de l'image entrée. Détecte la valeur de conformité Shape Search + Classification Utilisé quand divers types de produits de la ligne d'assemblage doivent être triés et identifiés. + **Edge Position** Mesure la position des objets de mesure en fonction de la variation de couleur dans la zone de mesure. Détecte les bords sur base de la variation de couleur dans la zone de mesure. Utilisé pour calculer le nombre Edge Pitch de broches des circuits imprimés et des connecteurs. Mesure la position du bord de crête / bas des pièces en fonction de la variation de couleur dans la zone de Scan Edge Position Ξ Mesure la largeur max / min / moyenne des pièces en fonction de la variation de couleur dans la zone de 圕 Scan Edge Width mesure séparée Utilisé pour détecter la présence et les variétés mixtes de produits à l'aide de la moyenne et la déviation de æ Color Data couleur. Contrôles / -Gravity and Area Utilisé pour mesurer la zone, le centre de gravité des pièces en extrayant la couleur à mesurer. Mesure Labeling Utilisé pour mesurer le nombre, la zone, le centre de gravité des pièces en extrayant la couleur enregistrée. Sélection d'une région du comptage extrait et obtention de cette mesure. La position de la zone et la position 3 Label Data de la gravité peuvent être obtenues et estimées. Extraits des objets possédant la couleur enregistrée et mesure diverses fonctions telles que le nombre et la Labeling+ Utilisé pour la mesure d'aspect des objets de mesure de couleur unie tels que les défauts, les taches et les M Defect bavures. K Precise Defect Vérifie le défaut de l'objet. Les paramètres du défaut d'extraction peuvent être définis avec précision. La différence peut être détectée en superposant et en comparant des images détaillées enregistrées et des -Fine Matching images caméra. Reconnaissance de caractère sur base d'une recherche de corrélation avec l'image du modèle enregistrée AB Character Inspection dans [Banque de modèles]. Date Verification Vérification de la chaîne de caractères sur base de la date interne. Enregistrement de la séquence de caractères dans la banque de modèles. La séquence est utilisée dans le **Model Dictionary** Barcode-IIIII Reconnaît le code-barres, vérifie et renvoie les caractères décodés. (voir note 1) Reconnaît le code 2D, vérifie et produit des caractères décodés. 100 (voir remarque 2) Circle Angle Utilisé pour calculer l'angle d'inclinaison des objets de mesure circulaires. () Pour acquérir des images à partir de caméras. Permet aussi de définir les conditions d'acquisition d'images Camera Image Input Camera Image Input Crée des images à haute gamme dynamique en acquérant plusieurs images avec différentes conditions. **HDR** Capture Camera Image Input Fonction HDR pour caméras compactes intelligentes FZ-SQ. d'image HDR Lite Permet de commuter les caméras utilisées pour la mesure. Il n'y a pas de nouvelle acquisition d'images Camera Switching Measurement Image Permet de commuter les images utilisées pour la mesure. Il n'y a pas de nouvelle acquisition d'images à partir Switching Utilisé lorsque des positions diffèrent. La mesure correcte s'effectue en corrigeant la position des images Position Compensation Correction Trapezoidal Rectification de l'image trapézoïdale déformée. d'images Correction-Filtering Utilisé pour traiter des images acquises à partir de caméras afin de les mesurer plus facilement. 26

Remarque: 1. Codes-barres pouvant être lus: JAN / EAN / UPC (codes suppl. inclus), Code 39, Codabar (NW-7), ITF (code 2 sur 5 entrelacé), Code 93, Code 128, GS1-128, GS1 DataBar (RSS-14 / RSS limité / RSS étendu), Pharmacode

<sup>2.</sup> Codes 2D pouvant être lus : Data Matrix (ECC200), QR Code

Groupe	*Les éléments en rouge sont disponibles uniquement avec des contrôleurs de type HALCO  Elément de traitement					
Groupe	icone	Background Suppression				
Correction d'images		Color Gray Filter	Convertit l'image couleur en image noir et blanc pour mettre l'accès sur une couleur particulière.			
	-	Extract Color Filter	Convertit l'image couleur en image avec reconnaissance de couleurs ou en image binaire.			
		Anti Color Shading	Élimine la couleur / séquence irrégulière en uniformisant 2 couleurs spécifiées maximum.			
	<b>電</b>	Stripes Removal Filter+	Supprime le motif à rayures de l'arrière-plan.			
	13	Halation Cut+	Supprime le halo de l'image d'acquisition.			
	*	Panorama+	Combine plusieurs images en une seule grande image.			
	670	Polar Transformation	Rectification de l'image par transformation polaire. Utilise pour la reconnaissance optique des caractères			
		Macro	ou le contrôle de séquence imprimée sur cercle.  Un traitement arithmétique avancé peut être facilement incorporé dans le flux de travail, notamment des			
		Calculation	éléments de traitement de macro.  Appliqué en cas d'utilisation des résultats de jugement et des valeurs mesurées de l'élément de traitement			
	-1		qui sont enregistrés dans des unités de traitement.			
-	·}-	Line Regression	Utilisé pour calculer la ligne de régression à partir de plusieurs coordonnées de mesure.			
	.O.	Circle Regression	Utilisé pour calculer le cercle de régression à partir de plusieurs coordonnées de mesure.			
	4	Calibration+	Position de transformation (X,Y) dans le système de coordonnées réelles.  Utilisé pour modifier les données de l'élément de traitement (paramètres de configuration, etc.) qui ont été			
	4	Set Unit Data	configurées dans une scène.			
		Get Unit Data	Utilisé pour recevoir une donnée (résultats de mesure, paramètres de configuration, etc.) de l'élément de traitement qui a été configurée dans une scène.			
Aide aux contrôles /		Set Unit Figure	Utilisé pour redéfinir les données de figure (modèle, zone de mesure) enregistrées dans une unité.			
mesures		Get Unit Figure	Utilisé pour obtenir les données de figure (modèle, zone de mesure) enregistrées dans une unité.			
		Trend Monitor	Sert à afficher les informations relatives aux résultats sur le moniteur, afin d'éviter plus facilement les erreurs d'analyse.			
		Image Logging	Permet d'enregistrer les images de mesure dans la mémoire ainsi que la mémoire USB.			
	<b>E</b>	Data Logging	Permet d'enregistrer les données de mesure dans la mémoire ainsi que la mémoire USB.			
	ಾ	Elapsed Time	Permet de calculer le temps écoulé depuis l'entrée de déclenchement de mesure.			
	<u>×</u>	Wait	Le traitement n'est arrêté qu'au temps de réglage. La durée de veille est définie en unités de [ms].			
	4	Focus	Le réglage de la mise au point est pris en charge.			
	1	Iris	Le réglage de la mise au point et de l'ouverture sont pris en charge.			
	3	Branche conditionnelle	Utilisé quand plus de deux types de produits de la ligne d'assemblage doivent être détectés séparément.			
Traitement conditionnel	***	End	Cet élément de traitement doit être configuré en tant que dernière unité de traitement d'un branchement.			
	<b>E</b>	DI Branch	Identique à l'élément de traitement « Branche ». Mais permet de modifier les cibles du branchement conditionnel via des entrées externes.			
Résultats de sortie	Ш	Data Output	Permet de sortir des données sur des périphériques externes tels qu'un API ou un ordinateur via des ports série ou Ethernet.			
		Parallel Data Output	Permet de sortir des données sur des périphériques externes tels qu'un API ou un ordinateur via des ports parallèles.			
	<b>F</b>	Parallel Judgement Output	Permet de sortir des résultats de jugement sur des périphériques externes tels qu'un PLC ou un ordinateur via des ports parallèles.			
		Fieldbus Data Output	Permet de sortir des données sur un périphérique externe tel qu'un contrôleur programmable, via une interface bus de terrain.			
	OK	Result Display	Permet d'afficher des textes ou des figures dans l'image de la caméra.			
Affichage des résultats sur	2	Display Image File	Display selected image file.			
le moniteur	16	Display Last NG Image	Display the last NG images.			

# **Dimensions externes**

(Unité: mm)

# **Contrôleurs**

## **■** Type LCD intégré

FJ-300□ / FJ-300□-10

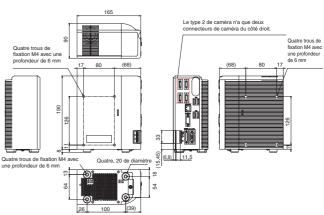
FJ-H300□-E / FJ-H300□-10-E

# Qualife trous de fixation M3 avec une profondeur de 6 mm 130 12,8(28,4)16 130 14,8(28,4)16 15,8(28,4)16 16,9 17,9 18,9 18,10

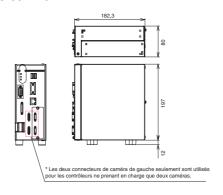
# ■ Type boîtier

FJ-305□ / FJ-305□-10

FJ-H305□-E / FJ-H305□-10-E

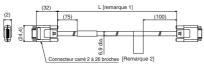


FJ-35□ / FJ-35□-10



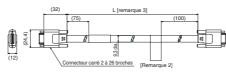
## Câble Câble caméra

# ■ Câble caméra (modèle FZ-VS)



■ Câble de caméra longue distance à angle droit (modèle FZ-VSL2)

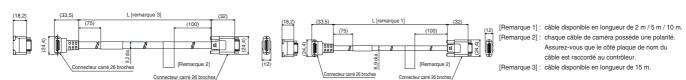
# ■ Câble caméra longue distance (modèle FZ-VS2)



■ Câble caméra à angle droit (modèle FZ-VSL)

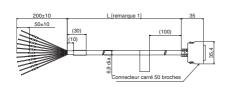
# ■ Câble résistant aux courbures (modèle FZ-VSB)





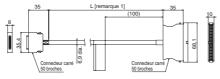
#### Câble parallèle (modèle FZ-VP)

# FZ-VP



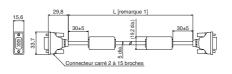
[Remarque 1] : câble disponible en longueur de 2 m/5 m  $\,$ 

#### FZ-VPX



[Remarque 1] : câble disponible en longueur de 2 m / 5 m

#### Câble de moniteur (modèle FZ-VM)

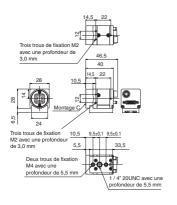


[Remarque 1] : Câble disponible en longueur de 2 m/5 m.

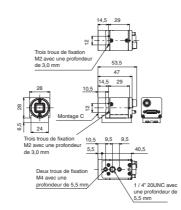
# **Caméras**

# ■ Caméras numériques

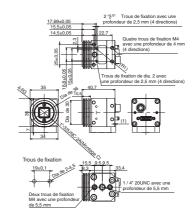
#### Caméra, 300 000 pixels FZ-S FZ-SC



#### Caméra à 2 millions de pixels FZ-S2M FZ-SC2M

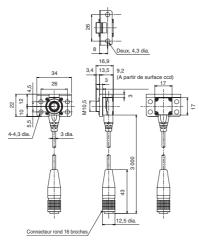


#### Caméra à 5 millions de pixels FZ-S5M2 FZ-SC5M2

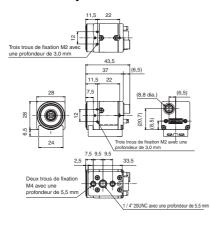


## ■ Petites caméras numériques

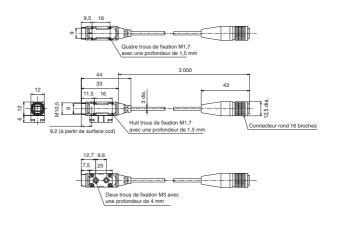
Tête caméra Caméra plate FZ-SF FZ-SFC



# Ampl. caméra Peut être utilisé pour les caméras plates et les caméras stylos

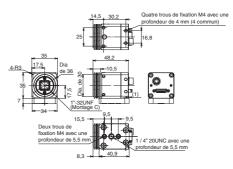


Caméra stylo FZ-SP FZ-SPC

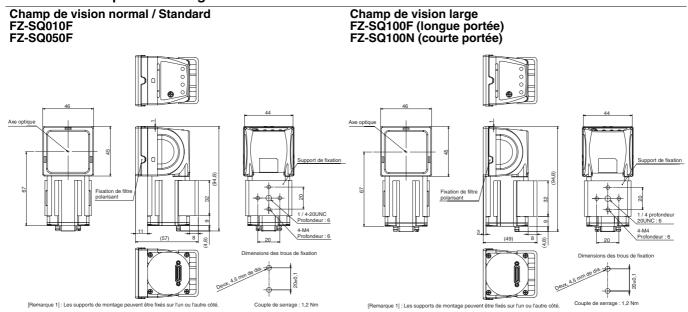


# ■ Caméra grande vitesse

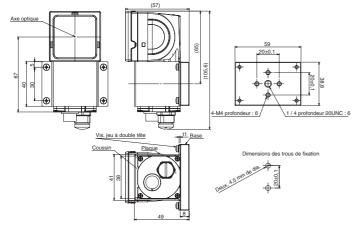
FZ-SHC FZ-SH



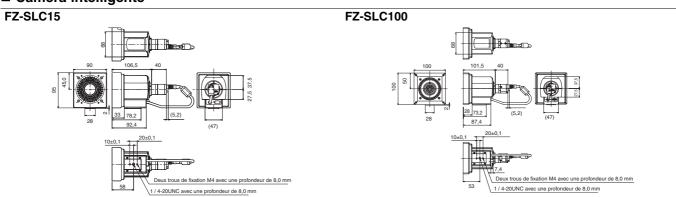
# ■ Caméras compactes intelligentes



Consultez le schéma ci-dessous lorsque le support de montage FQ-XL2 est fixé.

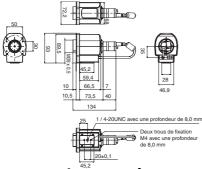


# ■ Caméra intelligente

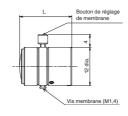


# ■ Caméra autofocus

# FZ-SZC15 FZ-SZC100

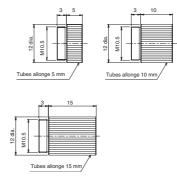


# Objectif pour petites caméras Série FZ-LES



Modèle d'objectif	Distance focale	Luminosité	Diamètre extérieur maximal	Longueur globale	
FZ-LES3	3 mm	F2,0	12 mm de dia.	16,4 mm	
FZ-LES6	6 mm	F2,0	12 mm de dia.	19,7 mm	
FZ-LES16	16 mm	F3,4	12 mm de dia.	23,1 mm	
FZ-LES30	30 mm	F3,4	12 mm de dia.	25,5 mm	

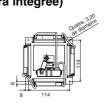
# Bagues allonge pour petites caméras FZ-LESR

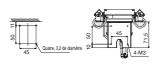


# Lampe spéciale de suppression de halo FZ-SXCRB7018BR-4S (type caméra intégrée)

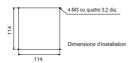








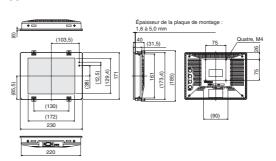
Dimensions d'installation



# Unité d'extension de câble de caméra FZ-VSJ

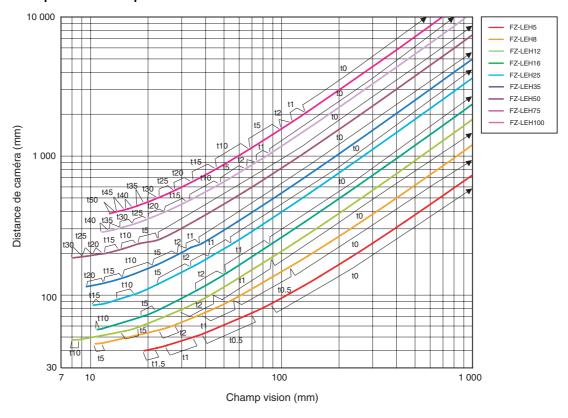
# Connecteur de câble de caméra 9 15 Voyant d'alimentation de câble de caméra 9 15 Voyant d'alimentation de câble de caméra 9 14 Alimentation de câble de caméra 9 15 14 Alimentation de câble de caméra 9 14 Alimentation de câble de camé

# Moniteur LCD FZ-M08



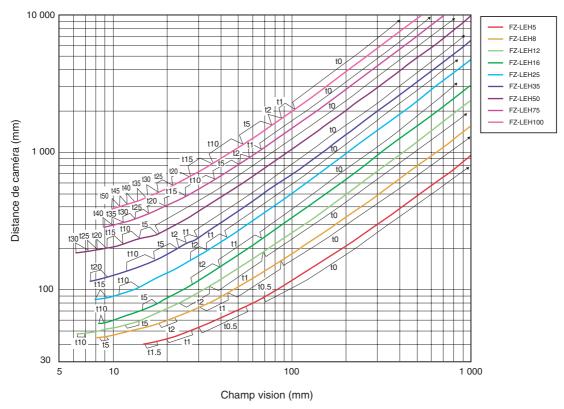
# **Diagramme optique**

## Caméra numérique 5 million de pixels FZ-S□5M2



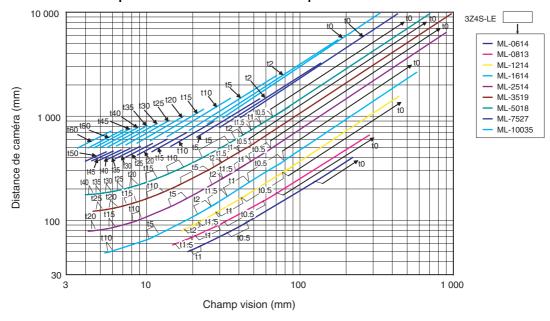
Les bagues allonge de 5 mm (3Z4S-LE ML-EXR) ne peuvent pas être utilisées avec des objectifs FZ-LEH25.

# Caméra numérique 2 million de pixels FZ-S□2M

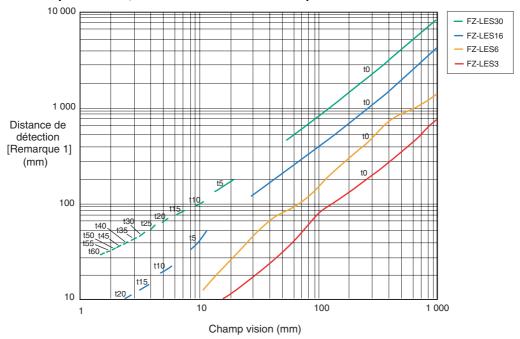


Les bagues allonge de 5 mm (3Z4S-LE ML-EXR) ne peuvent pas être utilisées avec des objectifs FZ-LEH25.

## Caméra grande vitesse 300 000 pixels FZ-SH□ et caméra numérique FZ-S□



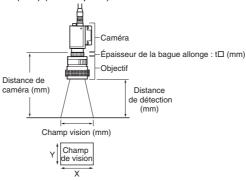
## Petites caméras numériques FZ-SF□, FZ-SP□ à 300 000 millions de pixels



Remarque : 1. L'axe vertical représente la distance de détection, et non la distance d'installation.

#### ■ Signification du graphique optique

L'axe X du graphique optique indique le champ de vision (mm) (Remarque 1) et l'axe Y, la distance d'installation de la caméra (mm) (Remarque 2).



Remarque: 1. Les longueurs des champs de vision données dans les graphiques optiques correspondent aux longueurs de l'axe des Y.

2. L'axe vertical représente la distance de détection pour les petites caméras.

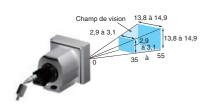
# Caméras intelligentes, caméras autofocus

# ■ Champ de vision étroit

(Unité: mm)

FZ-SLC15

FZ-SZC15

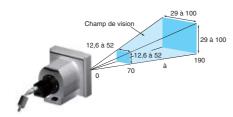


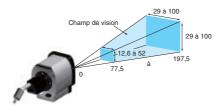


# **■** Champ de vision large

FZ-SLC100

FZ-SZC100





\* Champ de vision des caméras intelligentes et des caméras autofocus Les images affichées sur le moniteur sont des images rectangulaires de 640 x 480 pixels. La zone de traitement valide des mesures est la zone du milieu de 480 x 480 pixels. Les chiffres ci-dessus indiquent les dimensions de la zone du milieu de 480 x 480 pixels.

# Caméras compactes intelligentes

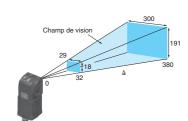
■ Champ de vision
■ Standard étroit

■ Champ de vision large (longue portée) FZ-SQ100F

■ Champ de vision large (courte portée) FZ-SQ100N



FZ-SQ050F



TOUTES LES DIMENSIONS INDIQUÉES SONT EN MILLIMÈTRES.

Pour convertir les millimètres en pouces, multipliez par 0,03937. Pour convertir les grammes en onces, multipliez par 0,03527.

Cat. No. Q184-FR2-01A

Le produit étant sans cesse amélioré, ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.